

I TRASMETTITORE PER COMANDO
AUTOMAZIONE CANCELLI
GB TRANSMITTER FOR GATE
AUTOMATION SYSTEM
F ÉMETTEUR POUR COMMANDE
D'AUTOMATISME DE PORTAILS
D HANDSENDER FÜR TORANTRIEBE
E TRANSMISOR PARA MANDO
AUTOMATISMOS CANCELAS
P TRANSMISSOR PARA COMANDO
AUTOMATISMOS PARA PORTOES

D811424 ver.03 10-12-04



MITTO 12V 433.92 MHz

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ/DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITÉ / KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARACION DE CONFORMIDAD / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Indirizzo / Address / Adresse / Adresse / Dirección / Endereço:
BFT S.p.a. Via Lago di Vico 44 - 36015 - Schio - VICENZA - ITALY

- Dichiaro sotto la propria responsabilità che il prodotto:
- Declares under its own responsibility that the following product:
- Déclare sous sa propre responsabilité que le produit:
- Erklärt auf eigene Verantwortung, daß das Produkt:
- Declara, bajo su propia responsabilidad, que el producto:
- Declara, sob a sua responsabilidade, que o produto:

Sistema radiocomando/Radio control system/Système radiocommande
Sernsteuerungssystem/Sistema de radiomando/Sistema radiocomando
..... mod. **MITTO 2 12V**, **MITTO 4 12V**

- È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle Direttive:
 - It also complies with the main safety requirements of the following Directives:
 - Est conforme aux exigences essentielles de sécurité des Directives:
 - Es entspricht den grundlegenden Sicherheitsbedingungen der Direktiven:
 - Es conforme a los requisitos esenciales de seguridad de las Directivas:
 - Está conforme aos requisitos essenciais de segurança das Directivas:
- APPARECCHIATURE RADIO • RADIO SETS • INSTALLATIONS RADIO •
RADIOAPPARATE • RADIOEQUIPOS • RADIOAPARELHOS
99/5/CE (ETSI EN 301 489-3 (2000)+ETSI EN 301 489-1 (2000), ETSI EN 300
220-3 (2000), EN60950) (e modifiche successive/and subsequent amendments/
et modifications successives/und ihren nachfolgende Änderungen/
e modificações sucessivas/y modificaciones sucesivas).



SCHIO, 03/12/2004

Il Rappresentante Legale / The legal Representative
Le représentant Légal / Der gesetzliche Vertreter
El Representante legal / O Representante legal

(GIANCARLO BONOLLO)

BFT S.p.a. ITALIA • Via Lago di Vico, 44 • 36015 Schio (VI)
Tel.naz. 0445 696511 • Tel.int. +39 0445 696533
Fax 0445 696522 • Internet: www.bft.it • E-mail: sales@bft.it



**AZIENDA CON SISTEMA
DI GESTIONE INTEGRATO
CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2000 =
UNI EN ISO 14001:1996**

AUTOMATISMES BFT FRANCE • 13 Bld E. Michelet, 69008 Lyon • Tel. (0033) 04 78 76 09 88 •
Fax (0033) 04 78 76 92 23 • e-mail: infofrance@bft.it

BFT DEUTSCHLAND • BFT Torantriebssysteme GmbH • Johannisstr. 14, D-90763 Fürth •
Tel. 0049 911 773323 • Fax 0049 911 773324 • http://www.bft-torantriebe.de

Radiocomando per porte e cancelli da utilizzare nei seguenti paesi: (AT) (BE) (DK) (FI) (FR) (DE)
Radiocontrol for doors and gates to be used in the following countries: (GB) (IE) (IT) (LU) (NL) (PT)
Radio commande pour portes et portails à utiliser dans les pays suivants: (ES) (SE) (IS) (NO) (CH) (GR)

**1) DATI TECNICI - TECHNICAL SPECIFICATIOS - CARACTÉRISTIQUES
TECHNISCHE DATEN TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS**
Frequenza, Frequency, Fréquence, Frequenz, Frecuencia, Frequência: **433.92MHz**
Pila, battery, Pile, Batterie, Pila, Pilha:..... **12V**
Portata, Range, Portée, Reichweite, Alcance, Alcance:..... **50 / 100 m**
mod.:.....MITTO2 12V - MITTO4 12V

2) MANUTENZIONE

Una diminuzione della portata della trasmittente può essere dovuta alle batterie che si stanno scaricando. Quando il led della trasmittente lampeggia, indica che le batterie sono scariche e devono essere sostituite. I terminali delle batterie non devono essere cortocircuitati o toccati con le mani.

2) MAINTENANCE

Any reduction in the transmitter capacity may be due to the batteries getting flat. When the led of the transmitter flashes, it means that the batteries are flat and must be replaced.

The terminals of the batteries should not be short-circuited or touched with the hands.

2) ENTRETIEN

Une réduction de la portée de l'émetteur peut être due aux batteries en train de se décharger. Quand la led de l'émetteur clignote, cela indique que les batteries sont à plat et qu'il faut les remplacer. Éviter de court-circuiter ou de toucher avec les mains les bornes des batteries.

2) WARTUNG

Wenn die Reichweite des Senders abnimmt, kann es sein, daß die Batterien fast leer sind. Blinkt die LED des Senders, sind die Batterien leer und müssen erneuert werden. Die Endkontakte der Batterien dürfen weder kurzgeschlossen noch mit den Händen berührt werden.

2) MANTENIMIENTO

Una disminución de la capacidad del transmisor puede deberse a las baterías que se están descargando. Cuando el led del transmisor está parpadeando, indica que las baterías se encuentran descargadas y que deben sustituirse. Los terminales de las baterías no deben ponerse en corto circuito o tocarse con las manos.

2) MANUTENÇÃO

Uma diminuição do alcance do transmissor pode ser devida ao facto que as baterias se estão a descarregar. Quando o led do transmissor pisca, indica que as baterias estão descarregadas e devem ser substituídas. Evitar de curto-circuitar ou tocar bornes das baterias com as mãos.

3) DEMOLIZIONE

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. È opportuno, in caso di recupero dei materiali, che vengano separati per tipologia. Per lo smaltimento della batteria riferirsi alla normativa vigente. Istruzioni soggette a variazioni senza avviso.

3) DISPOSAL

Materials must be disposed of in conformity with the current regulations. In case of recovered materials, these should be sorted out by type. For battery disposal, refer to the current regulations. Instructions are subject to change without notice.

3) DÉMOLITION

L'élimination des matériaux doit être faite en respectant les normes en vigueur. En cas de récupération des matériaux, il sera opportun de les trier selon leur genre. Pour l'élimination de la batterie, se référer aux normes en vigueur. Ces instructions peuvent être modifiées sans préavis.

3) ENTSORGUNG

Die Materialien sind unter Beachtung der geltenden Vorschriften zu entsorgen. Es ist sinnvoll, nach Materialarten zu sortieren und die Stoffe einer getrennten Entsorgung zuzuführen. Bei der Batterieentsorgung sind die geltenden Vorschriften zu beachten. Betriebsanleitung mit Aenderung unter Vorbehalt.

3) DEMOLICION

La eliminación de los materiales debe hacerse respetando las normas vigentes. Es conveniente, en caso de recuperación de los materiales, que éstos se separen por tipos. Por lo que respecta a la eliminación de la batería, hay que respetar la normativa vigente. Instrucciones sujetas a variaciones sin aviso.

3) DESTRUICÃO

A eliminação dos materiais deve ser feita respeitando-se as normas vigentes. No caso de recuperação dos materiais é oportuno, separá-los por tipo. Para a eliminação da bateria referir-se à norma vigente. Instruções podem estar sujeitas a modificações ou correções sem avisar.